

Memoria

Proyecto de Innovación Docente: “Empleo de audios y videoclips para la docencia virtual de poesía y textos breves” Curso 2015/2016.

Coordinador: Juan Antonio González Iglesias

Coordinadores adjuntos (en la organización interna): Antonio Portela Lopa (primer cuatrimestre) y Borja Cano Vidal (segundo cuatrimestre).

Línea de actuación: IV. Desarrollo de Docencia Virtual ; Ámbitos IV.1. Recursos

- Se trata de la modalidad D., pues ha sido un Proyecto impulsado por un profesor y vinculado a un grupo de profesores, y se ha dirigido a las asignaturas:
 - Tradición Clásica (Filología)
 - Poética y Retórica Grecolatinas
 - Literatura Hispanoamericana (del medio siglo a nuestros días).
 -

El equipo ha estado formado, además de por el coordinador (J.A. González Iglesias, titular de Filología Latina), por los profesores e investigadores: Francisca Noguerol Jiménez (titular de Literatura Española e Hispanoamericana), Teresa Martínez Manzano (titular de Filología Griega), Antonio Portela Lopa (investigador en el IEMYR, profesor en el Máster de Creación Literaria durante el primer cuatrimestre) y Borja Cano Vidal (doctorado en Literatura Española e Hispanoamericana e investigador en el IEMYR).

De los objetivos propuestos se ha cumplido satisfactoriamente el general (Utilización de audios y videoclips existentes para la enseñanza virtual de poemas y textos breves tanto en poética grecolatina como española hispanoamericana) y también los particulares siguientes:

En la asignatura de “Poética y Retórica Grecolatinas” se han elaborado y videoclips para la enseñanza de la poética latina (poesía latina y fragmentos breves de discursos latinos). En esta asignatura, impartida por Martínez Manzano y González Iglesias, optamos por no duplicar los audios/vídeos para la parte griega y para la latina, reservando la innovación para la parte latina, dado que era la que coincidía con la parte final del segundo cuatrimestre, y permitía la aplicación previa del calendario previsto durante el primer cuatrimestre. En esta asignatura se vinculó la innovación docente a la elección de un tipo de examen también innovador, en el que los alumnos podían preparar por su cuenta todas las cuestiones. Todos los alumnos eligieron apuntarse al Proyecto de Innovación y todos ellos eligieron el formato de audio. Lo enviaron por correo electrónico al profesor, porque la plataforma Studium no soportaba el peso de sus audios.

Se ha cumplido también satisfactoriamente el objetivo de elaborar audios y videoclips de contenido “transversal”, compartible en las asignaturas de Clásicas y de Literatura Hispanoamericana. Fueron los estudiantes de Tradición Clásica los que lo hicieron. Los vídeos de asignaturas distintas se compartieron en el blog creado por el Proyecto, dadas las dificultades que planteaba Studium y la página de Diarium del coordinador del proyecto.

Algunos alumnos, de modo voluntario, grabaron textos breves grecolatinos en su lengua original, latín y griego, además de en traducción. Esto sucedió en las asignaturas de “Retórica y Poética Grecolatina” y “Tradición Clásica”.

En cuanto a la elaboración de audios y videoclips para la enseñanza de la literatura hispanoamericana (poesía hispanoamericana microrrelatos aforismos textos breves), sólo se ha cumplido con los textos grabados en Tradición Clásica, puesto que en la asignatura “Literatura Hispanoamericana (del medio siglo a nuestros días)” no llegó a conseguirse a tiempo ninguna grabación. Esto se debe a dos factores que señalamos aquí: en esta asignatura se aplicó el modelo de voluntariedad total, sin vincularlo a la calificación, de modo que los alumnos, a pesar del interés que mostraron, no lograron terminar antes del período de exámenes ninguna grabación. Por otro lado, esta innovación parece menos fructífera en el último año del grado, como sucede en esta asignatura. Los alumnos, curiosamente, se mostraron menos receptivos a la innovación, por su interés en terminar la titulación. En cambio, en la asignatura “Tradición Clásica”, optativa de Facultad de primer ciclo, abierta a todos los grados de la facultad, el resultado fue de una participación excelente. Lo atribuimos a que los alumnos de primer ciclo están más dispuestos a experimentar nuevos modos de aprendizaje, dedican más tiempo y energía a estas fórmulas alternativas. También se les ofreció integrar el audio/vídeo en la calificación de la asignatura, como alternativa al trabajo convencional. Una posición intermedia ocupa la asignatura “Poética y Retórica Grecolatinas”. Es optativa de segundo ciclo. El resultado fue bueno, pero también se debe, creemos, a que se incentivó la innovación docente al incorporarla como innovación evaluadora, ya que el audio/vídeo consolidaba lo aprendido en la docencia al tiempo que formaba parte de la evaluación.

En cuanto a la colaboración en algunos casos entre alumnos: sólo se dio en la asignatura “Tradición Clásica”. En tres casos. Dos de ellos fueron colaboraciones de dos estudiantes. Uno, de tres estudiantes. En los de dos el resultado fue bueno, porque incluso duplicaron el número de textos en un mismo audio. En el otro caso, pensamos que los alumnos no llegaron a captar que un trabajo a tres debe cumplir creativamente un esfuerzo proporcionalmente mayor.

de modo que se elaboren trabajos de grupo en los que se alternen en la lectura de versos o frases. La oralidad y la coralidad del texto irán de la mano en los soportes electrónicos actuales y podrán ser apreciados para la docencia.

Dadas las dificultades que plantearon Studium y Diarium para soportar algunos audios y, sobre todo, los vídeos, se creó un blog externo a la universidad, al que se ofreció vinculación desde las plataformas universitarias. El link es este: <https://doceredelectandoblog.wordpress.com/>

En él ha podido producirse la audición y el visionado por parte de los alumnos. Precisamente porque no podía tener dentro del foro de Diarium o de Studium, suprimimos la posibilidad de comentarios escritos en el foro, relegándolos a la clase, a las tutorías presenciales y a los correos electrónicos. A cambio, el comentario de texto se ha pedido como un complemento para cada audio y vídeo.

Se ha conseguido sin duda una implicación mayor de los estudiantes en la lectura y el comentario de textos, que no se realiza sólo en una lectura/escritura silenciosa, sino verbal.

También que la percepción de los textos llegue no sólo mediante la audición de la lectura del profesor, sino en la propia voz de cada estudiante o en la de sus compañeros. La percepción en primera persona por parte de los estudiantes de la dimensión sonora (que implica desde la oralidad hasta la musicalidad y la prosodia) en la lectura de textos ha

resultado muy fructífera para la docencia. Hay casos excepcionales en la lectura, declamación y recitado, de gran calidad. Son los que permanecen en el blog. Hay alumnas que han elaborado para el vídeo un decorado de interior de tema clásico, otras han buscado un exterior (jardín) adecuado al planteamiento epicúreo que trataban. En algún caso, un audio muy breve ha resultado de gran calidad estética, por la intensidad con la que el alumno declama el texto. Otro caso excepcionalmente bello ha sido un audio en el que un poema de Catulo se ha grabado en distintos idiomas en el Museo Nacional de Arte Romano de Mérida, con una realización espectacular: en ese caso no sólo la innovación docente es válida universitariamente, sino también para la didáctica de un importante museo, que prestó generosamente su colaboración.

En todo caso, se ha logrado la conexión de la literatura con los medios audiovisuales, la presencia electrónica de archivos en red, y la percepción de la actualidad de estos al encontrarse en un blog especializado creado *ad hoc*.

Se han cumplido algunas de las reversibilidades previstas: textos clásicos y actuales, unicidad del hecho poético (recitado) y retórico (declamación) en la lectura actual; los textos actuales han sido vistos/oídos como continuadores de los antiguos. Los antiguos han vistos/oídos como modelos de los actuales. Por último, los estudiantes percibirán inmediatamente la actualidad de los textos antiguos, al transferirlos a soportes contemporáneos.

La lectura de textos breves grecolatinos en su lengua original, latín y griego, ha ayudado a los estudiantes de Clásicas a tratar dimensiones poéticas y retóricas de ambas lenguas en su propia voz. En las traducciones, han sido estudiantes de Filología Románica, Estudios ingleses, Hispánicas y Clásicas. Creemos que la recuperación de la oralidad en primera persona, y la posibilidad de revisar en audio/vídeo su trabajo, ha mejorado mucho la docencia.

Se ha mantenido el carácter voluntario del trabajo, dejando que fuera la curiosidad y la implicación del grupo, ha permitido la conexión entre alumnos, y facilitado la descarga de las clases presenciales. Ese carácter voluntario, como se ha dicho, ha dado resultados distintos en las tres asignaturas.

La innovación docente ha actuado en el ámbito electrónico y digital, exclusivamente: ha favorecido directamente la docencia virtual, y también la presencial. Se trata de elaborar recursos compartibles por parte de los propios alumnos. Eso forzosamente repercutirá sobre la calidad de la docencia presencial y en general sobre el rendimiento de los estudiantes.

Otra ventaja es que al elaborarse como materiales para la docencia virtual, no requieren de exposición en clase de todos y cada uno de los audios y videos elaborados por parte de los alumnos. Eso se realizará sólo excepcionalmente pero el trabajo colectivo se reserva para los foros en el que hay una puesta en común y un *feedback* respecto de lo elaborado.

Aumenta la colaboración entre los profesores y sus respectivos estudiantes: los profesores proponen textos determinados, pero los alumnos los leen y/o comentan en voz alta, cada uno de modo personal, con voz, entonación y ritmo diferentes.

Se han favorecido las cualidades personales de cada estudiante. Ha habido algún caso de estudiante que no se decidía a leer en clase en alto, pero que grabado un audio de excepcional calidad.

Los estudiantes han usado el móvil o smartphone, el ordenador y la grabadora MP3. Se les ofreció, si lo solicitaban, la posibilidad de un micrófono complementario. Ninguno lo consideró necesario.

Sugerencias:

Se recomienda trabajar especialmente con asignaturas de primer ciclo.

En caso de que sean de segundo ciclo, sobre todo de cuarto curso, se recomienda que la innovación de grabar audios y vídeos se vincule a la evaluación, con reconocimiento específico.

Se recomienda que en los audios/vídeos de grupo

Se recomienda que las plataformas universitarias como Studium o Diarium aumenten su capacidad de soporte, para que los audios y vídeos no tengan que ser comprimidos para el envío, y el visionado y la audición.

Se recomienda, en caso de que no se puedan usar las plataformas internas, la creación de un blog específico.

Se recomienda, en ese caso, usar dos fases: en la primera pueden subirse y consultarse todos los trabajos, en la segunda únicamente los considerados mejores. También puede optarse por la segunda fase en exclusiva: es decir, no publicar los trabajos que no tengan interés especial o que presenten deficiencias técnicas.

En los trabajos de grupo se recomienda tutelar especialmente a los alumnos, recomendándoles que multipliquen la calidad o las dimensiones de sus trabajos, o bien que se especialicen y así lo hagan constar, en distintas tareas, técnicas, literarias, decorado, etc.

Se recomienda exponer con claridad a los alumnos que audio y vídeo son formatos igualmente válidos. El audio ha dado extraordinarios resultados en alumnos que prefieren exponerse menos o son menos espectaculares.

Se recomienda adelantar el calendario, de modo que los audios estén terminados con al menos un mes de antelación al final de la asignatura, para que haya tiempo de comentarlos con calma. Aunque se trata de un trabajo breve, los alumnos le dedican más tiempo del programado y tienden a presentarlo fuera de plazo.